

HR	UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE Prijevod originalnih uputa	LAHTI PRO®
IZOLIRANA FLANELSKA KOŠULJA, model: L418070X (X=veličina, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

MILOMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Izolirana flanela košulja - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvodi se u skladu s EN ISO 13688:2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti UJ izjavi sukladnosti: www.lahtipro.pl

Ova je odjeća osoba zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika, minimalan rizik (manje ogrebotine i posjekotine), prijavaština.

1. KORIŠTENJE

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

2. MATERIJAL

Štojkica: 100% pamuk

Punjenje: 100% poliester

Obloga: 100% poliester



Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

■ Faktori koji smanjuju učinkovitost zaštite

a) pročišćena voda; **b)** vatre ili vruće površine; **c)** niske temperature; **d)** otapala; **e)** kemikalije, kiseline, baze; **f)** korozivna sredstva; **g)** starenje materijala; **h)** nepravilna uporaba.

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

3. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

SL	NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLJEKE Prevod izvirnih navodil za uporabo	LAHTI PRO®
IZOLIRANA FLANELA SRAJCA, model: L418070X (X=velikost, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANJE ZA NAVODILA ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOROŽILO! Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Izolirana flanela srajca (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena za zaščito uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez uporabe izjemnih in ekstremnih razmer, dejavnikov minimalnega tveganja (drobne praske in urednine), umazanije.

1. UPORABA:

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svaodba gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomemite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustreza.

2. MATERIAL

Zunanji del: 100% bombaž

Punilno: 100% poliester

Podloga: 100% poliester



Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

■ Dejavniki, ki znižujejo učinkovitost zaštite so:

a) pranje vode; **b)** izpostavljenost ognju ali vročim površinam; **c)** izpostavljenost niskim temperaturam; **d)** topla; **e)** kemična sredstva, kisline, baze; **f)** jedka sredstva; **g)** staranje materiala; **h)** neustrezna uporaba.

Obláčila štítijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Obláčila ne štítijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperatura ekstremnega značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu.

3. PRIMERNOST ZA UPORABO

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

V3.18.05.2021

EN	USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING Original text translation	LAHTI PRO®
PADDED FLANNEL SHIRT, model: L418070X (X=size, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The padded flannel shirt – hereinafter referred to as "clothing" or "protective garment" – is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This item of clothing is a piece of simple design **category I** personal protective equipment (PPE), intended to protect the user against weather factors, excluding extraordinary and extreme factors, and minimum risk factors (minor scratches and injuries), soiling.

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

2. MATERIAL

Outer shell: 100% cotton

Padding: 100% polyester

Lining: 100% polyester



The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be cancerogenic, toxic or mutagenic.

■ Factors that reduce the protection performance

a) water penetration; **b)** impact of fire or hot surfaces; **c)** impact of low temperatures; **d)** solvents; **e)** chemical agents, acids, bases; **f)** caustic agents; **g)** material ageing; **h)** non-intended use.

The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames.

3. APPLICABILITY

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for cleanness, degree of wear, applicability to

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ Перевод оригинальной инструкции	LAHTI PRO®
РУБАШКА ФЛАНЕЛЬНАЯ УТЕПЛЕННАЯ, модель: L418070X (X=размер, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохраняйте инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Рубашка фланельная утепленная, называемая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к **категории I**, предназначенным для защиты пользователя от атмосферных факторов, кроме исключительных и экстремальных факторов, факторов минимального риска (небольшие порезы, царапины, ссадины), загрязнений.

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы.

2. МАТЕРИАЛ

Покрывте: 100% хлопок

Заполнение: 100% полиэстер

Подкладка: 100% полиэстер



Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

■ Факторы, снижающие эффективность защиты

a) просачивание воды; **b)** воздействие огня или горячих поверхностей; **c)** воздействие низкой температуры; **d)** растворители; **e)** химические средства, кислоты, луги; **f)** едкие вещества; **g)** старение материала одежды; **h)** применение не по назначению.

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высоких и низкой температуры, имеющей экстремальный характер. Избегать контакта с пламенем.

3. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ

Применять только по назначению. Перед каждым применением одежды необходимо тщательно проверить ее чистоту, степень износа,

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLYSHA

intended jags and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Monitor the protective properties during work. If the product loses its protective properties, it means that it is worn.

This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdrawal from use and dispose.

NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

4. MAINTENANCE

Wash at temperatures up to 40°C.

Do not bleach.

Do not iron.

Do not dry clean.

Do not tumble dry.

NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entails alteration of the product properties, which is limited by the scope of manufacturer's liabilities.

5. STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in original packaging in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat.

During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

6. MARKING OF THE CLOTHES

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size, month and year of manufacturing, the pictogram Read instructions for use, composition of materials and pictograms related to deaning and maintenance conditions are listed in Section 4 of this instruction sheet, serial number ending with ZDI.

Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder Nutzung Sauberkeit, Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder Nutzung Sauberkeit,

Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

Die Faktoren, die die Schutzwirkbarkeit verringern

a) Wasserdurchdringung; **b)** Feuer oder heiße Oberflächen; **c)** niedrige Temperatur; **d)** Lösemittel; **e)** chemische Mittel, Säuren, Basen; **f)** Aztmittel; **g)** Alterungsprozesse des Materials; **h)** unbestimmungsgemäße Nutzung.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

DE	GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG Übersetzung der Originalanleitung	LAHTI PRO®
WARMER FLANNELHEMD, Modell:L418070X (X=Größe, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

VOR VERWENDUNG BITTE DIESE GEBRAUCHS-ANWEISUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Das warme Flannelhemd, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet, ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Kleidung ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur **I. Kategorie**, gehört und zum Schutz des Benutzers vor Witterungseinflüssen (ausschl. der Ausnahme- und Extremfaktoren), Faktoren mit minimalem Risiko (kleine Abschürfungen und Verletzungen) und Verschmutzungen geeignet ist.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

2. STOFF

Beschichtung: 100% Baumwolle

Füllung: 100% Polyester

Futter: 100% Polyester



Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

Die Faktoren, die die Schutzwirkbarkeit verringern

a) Wasserdurchdringung; **b)** Feuer oder heiße Oberflächen; **c)** niedrige Temperatur; **d)** Lösemittel; **e)** chemische Mittel, Säuren, Basen; **f)** Aztmittel; **g)** Alterungsprozesse des Materials; **h)** unbestimmungsgemäße Nutzung.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

Die Kleidungsstücke sollten richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleid

UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ Переклад оригінальної інструкції	LAHTI PRO®
СОРОЧКА ФЛАНЕЛАВА УТЕПЛЕНА, модель: L418070X (X=розмір, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

І **ДЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЬ ЗІ ВСІМІ ІНСТРУКЦІЄМ.**
Зверніть увагу на інструкцію для можливого використання майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма рекомендаціями щодо монтажу безпеки.

Сорочка фланелева утеплена, називана далі "одяг" або "захисний одяг", виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність EN ISO 13688:2013 і CE знайдете на веб-сайті: www.lahtipro.pl



Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до категорії I і призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім виняткової і екстремальних факторів, факторів мінімальної ризику (невеликі травми, садна), від забруднення.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір слід перевірити, примірюючи одяг перед початком роботи.

2. МАТЕРІАЛ

Покриття: 100% бавовна
Заповнення: 100% поліестер
Підкладка: 100% поліестер

	SOFT COMFORT М'який матеріал
	Температура: 170 г/м ²


Вибір не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

■ **Фактори, що зменшують ефективність захисту**
а) окиснення водою; b) дія вогню або гарячої основи; c) дія низької температури; d) розчинників; e) хімічні речовини, кислоти, луги; f) ірди речовини; g) старіння матеріалу; h) використання не по призначенню.

Одяг захищає лише закриті нм частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури, що має екстремальний характер. Уникайте контакту з полум'ям.

3. ПРИДАТКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Використовувати лише за призначенням. Перед кожним застосуванням слід перевірити чистоту, ступінь зношення, придатність одягу для передбачуваних робочих умов і його

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛЬША	
--	---	--

BG	ІНСТРУКЦІЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦІЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО Перевод на оригиналната инструкция за експлоатация	LAHTI PRO®
ФЛАНЕЛЕНА РИЗА С ТОПЛА ПОДПЛАТА, модел: L418070X (X=размер, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

І **ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЪБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.**
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Фланелена риза е топна подплата, по-нататък „облекло“ или „защитно облекло“, е произведено в съответствие с нормата EN ISO 13688: 2013 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl



Нацеленото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежи към I категория, предназначено е да предпазва потребителя от атмосферни фактори без да се включват изключително или екстремални фактори, фактори с минимален риск (дребни ожулвания, порязвания), разтроятка.

1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обрне внимание на това облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез проба: преди да се пристъпи към работа.

2. МАТЕРИАЛ

Покритие: 100% памук
Пълнеж: 100% полиестер
Подплата: 100% полиестер

	SOFT COMFORT Мек материал
	Тегло: 170 г/м ²

В изданието не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

■ **Фактори, намаляващи ефикасността на защитата**
а) наморщени с бода; b) въздействие на ниска температура; f) разтроятици; d) химически средства, киселини, основи; e) разжиждащи средства; h) остражване на материала; a) неправилна употреба.

Облеклото предпазва само тялото на тялото, която покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура с екстремални стойности. Да се избягва контакт с огън.

3. ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА

Да се използва само по предназначению. Преди всяка употреба трябва да се провери степента на чистота на облеклото,

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛША

HU	VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLTATI ÚTMUTATÓJA Eredeti útmutató fordítása	LAHTI PRO®
BÉLELT FLANEL ING, modell: L418070X (X=méret, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

І **A MUNKA KEZDESESE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.**
Örizzé meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetés és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassni.

A bélelt flanel ing – továbbiabban „ruházat” vagy „védőruha” – gyártása az EN ISO 13688:2013 szabványoknak és a 2016/425 rendletek. Az internetem, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl



Az alábbi ruházat egyszerű szerkezetű, I kategóriájú személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme a légiónyi tényezők ellen, kivéve a kivételes és extrém jelenségek, a minimális kockázati tényezők (apró sérülések és horzsolások), szennyeződések elleni védelem.

1. HASZNÁLAT

A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

2. ANYAG

Külső borítás: 100% pamut
Bélső: 100% poliészter
Belső borítás: 100% poliészter



	SOFT COMFORT Puha anyag
	Tömegű: 170 g/m ²

A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagen lehet.

■ **Védelmi szintet csökkentő tényezők**
a) visztetés; b) tűz vagy forró felület hatása; c) alacsony hőmérséklet hatása; d) oldószer(ek) vagy anyagok, savak, lúgok; f) más anyagok; g) termék öregedése; h) rendelkezésnek nem megfelelő használat.

A ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az extrém magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot.

3. SZAVATÖSSÁGI IDŐ

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, LENGYELORSZÁG	
---	--	---

CS	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU Překlad originálního návodu	LAHTI PRO®
FLANELOVÁ ZATEPLENÁ KOŠILE, model: L418070X (X=velikost, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

І **PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.**
Uchovte návod pro případné příští využití.

VÝSTRAHA! Přečtete všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všechny pokyny týkající se bezpečného používání.

Flanelová zateplená košile – dále „oděv“ nebo „ochranný oděv“ – je vyrobena v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a narižením 2016/425. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

POZOR! Během prání v domácích podmínkách poškození, předření, prasknutí, děr, raztržených švů, poškozeného zapínání oděv ztrácí použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data jeho výroby.



Po ukončení používání oděvu je třeba jej likvidovat v souladu s předepsanými opatřeními a zašpinění.

1. POUŽÍVÁNÍ

Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný i a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změřením oděvu před zahájením práce.

2. MATERIÁL

Povrch: 100% bavlna
Výplň: 100% polyester
Podšívká: 100% polyester

	SOFT COMFORT Měkký materiál
	Plášňá hmotnosť: 170 g/m ²

Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagenní.

■ Činitele snižující účinnost ochrany

a) nasáknutí vodou; b) působení ohně nebo horkých povrchů; c) působení nízkých teplot; d) rozpouštědla; e) chemické látky, kyseliny, zásady; f) žíraviny; g) štěrpní materiálu; h) používání neodpovídajícího úrčení.

Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Ne chrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémní povahy. Zamezte styku s plamenem.

3. VYHODNĚ POUŽITÍ

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO

LV	AIZSARGĀPĒRGA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA Originalās instrukcijas tulkojums	LAHTI PRO®
SILTĀIS FLANĒĻA KREKLS, modelis: L418070X (X=izmērs, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

І **PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIĒŠAMS IEPAZĪTES AR ŠO INSTRUKCIJU.**
Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

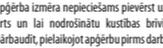
Siltais flaneļs kreklis – turpmāk „apģērbs” vai „aizsargāpģērbs” – ir ražots atbilstoši normai EN ISO 13688:2013 un Regulu 2016/425. Tīmekļa vietnes adresē, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

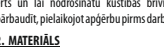
Šis apģērbs ir vienkārša konstrukcijas individuāls aizsardzības līdzeklis, pieder pie I kategorijas, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosfēras faktoru iedarību nepemot vērā neparasot un ekstremālos apstākļs, minimāla riska faktorus (maz norīvējumu un ievainojumu), neturimus.

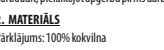
FIGYELEM! Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok, sérült zárak esetén a figyelmű dátumtól számított határolévő szavatossági időtől függetlenül a termék nem használható tovább.

A ruházatot a használat végeztével az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani

4. KARBANTARTÁS

 - 40°C hőmérsékleten mosni.

 - Nem szabad klorozni.

 - Nem szabad vasalni.

 - Nem szabad vegytisztítani.

 - Tilos centrifugálni.

FIGYELEM! A termék otthoni mosása esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruházat kárt okozhat a mosógépben.

A tisztításhoz tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hosszantartó nedvességben, magas vagy alacsony hőmérsékletben hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártón nem vállal felelősséget.

A tisztításához tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hosszantartó nedvességben, magas vagy alacsony hőmérsékletben hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártón nem vállal felelősséget.



A tisztításához tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni. A termék hosszantartó nedvességben, magas vagy alacsony hőmérsékletben hagyása hatással van a termék tulajdonságaira, amiért a gyártón nem vállal felelősséget.

Izstrādājuma nav lietoti materiāli, kuri varēt radīt alerģiskas reakcijas vai būt kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

■ **Apstākļi, kuri samazina aizsardzības efektivitāti**
a) ūdens uzskāšana; b) ūguns un karstu virsmu iedarbība; c) zemu temperatūru iedarbība; d) šķīdinātāji; e) ķīmiskas vielas, skābes, bāzes; g) kodīgas vielas; g) materiāla novecošana; h) lietošana neatbilstošos pielietojumos.

Apģērbs sargā tikai tās ķermena daļas, kurās nosedz. Nesargā lietotāju pret ekstrēmāli rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairieties no kontakta ar liesmu.

3. LIETOŠANAS NODERĪGUMS
Lietot tikai atbilstošos pielietojumos. Pirms katras lietošanas

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLIJA	
---	---	---

SK	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU Překlad původního návodu	LAHTI PRO®
FLANELOVÁ ZATEPLENÁ KOŠILE, model: L418070X (X=velkost, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

І **PŘED ZAHÁJENÍ POUŽÍVÁNIA SA ZOZNÁMTE S TÍMTO NÁVODOM.**
Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VÝSTRAHA! Přečtete si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všechny pokyny týkající se bezpečného používání.

Flanelová zateplená košile – dále „oděv“ nebo „ochranný oděv“ – je vyrobena v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a nariadením 2016/425. Internetovej adrese, na ktorej je možné nájsť EU vyhlásenie o shode: www.lahtipro.pl

POZOR! Během prání v domácích podmínkách poškození, předření, prasknutí, děr, raztržených švů, poškozeného zapínání oděv ztrácí použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data jeho výroby.

Po ukončení používání oděvu je třeba jej likvidovat v souladu s platnými předpisy.

4. ZPŮSOB ÚDRŽBY



 - Praní ve tepl. 40°C.

 - Nechlňovať.

 - Nežehľete.

 - Nečistiť chemicky.

 - Nesušte v sušičke.

	SOFT COMFORT Mäkký materiál
	Plášňá hmotnosť: 170 g/m ²

Vo výrobku neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.

■ **Činitele znižujúce účinnosť ochrany**
a) nasáknutie vodou; b) pôsobenie ohňa alebo horkých povrchov; c) pôsobenie nízkych teplot; d) rozpúšťadlá; e) chemické látky, kyseliny, zásady; f) žieraviny; g) stárntie materiálu; h) používanie neodpovedajúceho určenia.

Oděv chrání iba tie časti tela, ktoré zakrývá. Nechráni uživatele proti vysokej a nízkkej teplote extrémnej povahy. Zamedzte styku s plamenom.

3. VYHODNĚ POUŽITÍ
Používaťe v súlade s určením. Pred každým použitím skontrolujte

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO

ET	KĀITSERIETUSE KASUTUSJUHEHD Tõlge kasutusjuhendi originaalilt	LAHTI PRO®
SOOJUSJATUD FLANELSÄRK, model: L418070X (X=suurus, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

І **ЕННЕ КАСУТАМІСТ ЛУГЕГЕ ЛАБИ КАЕСОЛЕВ КАСУТУСУЈУНЕНД.**
Салітаге антуд касутусјуһенд võimalikuks eadspideks kasutamiseks.





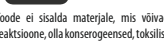
ТАХЕЛЕПАН! Tuleb tutvuda kõigide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad teie ohutut kasutamist.

Soojustatud flanelisärk – eadspidi „rietus” või „kaitseriietus” – on valmistatud normile EN ISO 13688:2013 ja määrusele 2016/425. Internetiaadress, kus leiab vastavusdeklaratsiooni on käitesaade: www.lahtipro.pl

Antud rietus on ettenähtud isiklikuks kaitseks ning on lihtsa ehitusega, kuulub I **kategooriasse**, mis kaitseb kasutajat ilmastiku mõjude eest, arvesse ei lähe erakolde ja ekstreemseid faktoreid, minimaalseid ohusid (mitte olulised täked ja sisselööked), mustus.

1. KASUTAMINE
Suurus peab olema valitud õigesti. Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et oleks rietus mugavalt seljas, ei takistaks liikumise vabadust. Suureks tuleks kontrollida, provides rietus enne tööpeevaalgust.

2. MATERIAAL
Pealiskmaterjal: 100% puuvill
Sisü: 100% polüester
Vooder: 100% polüester

	- Pesemise temp. 40°C.
	- Mitte klooritada.
	- Mitte triikida.
	- Keemiliselt mitte kuivatada.
	- Mitte kuivatada trummelkuivatiga.

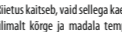
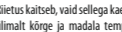
ТАХЕЛЕПАН! Pesemisel kodustes tingimustes, mitte pesta koos teiste riiega. Võga mist rietus võib kahjustada Teie pesumasinat.

Puhastamisel mitte kasutada abrasiivsed, kriimustavaid või puhastavaid materjale. Pikkajaline niiskuse, kõrge või madala temperatuuri mõju, võmu muuta teie omandasi, mille eest teostaja ei kanna vastutust.

5. SÄILITAMINE JA TRANSPORT
Säilitada originaalpakendis, jahedas, kuivas ning hästi ventileeritavas kohas, eemal keemilistest, kriimustavatest ja abrasiivsetest ainetest. Kaitsita UV kiirte ja otsese päikese eest. Transportimise ajal kaitsa rietus ilmastiku ja mehaaniliste kahjustuste eest.

6. MARKEERING
Riietus kaitseb, vaid sellega kaetud keha osi. Ei kaitse, selle kasutajat ülmalt kõrge ja madala temperatuuri eest. Vältige kokkupuudet tulega.

3. KÕLBLIK KASUTAMISEKS
Kasutada vaid otstarbekas. Enne igat kasutuskohta kontrollige

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POOLA	
---	--	---

BS	UPUTE ZA UPOTREBU ZAŠTITNE ODJEČE Prijevod originalnih uputstava	LAHTI PRO®
IZOLIRANA FLANELSKA KOŠULJA, model: L418070X (X=veličina, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)		

І **МОЛИМО ПРОЧИТАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК ПРИЈЕ УПОТРЕБЕ ПРОИЗВОДА.**
Држите приручник за будућу употребу.

ИЗОПРЕЗЕНЈЕ! Прочитajte све сигурносна